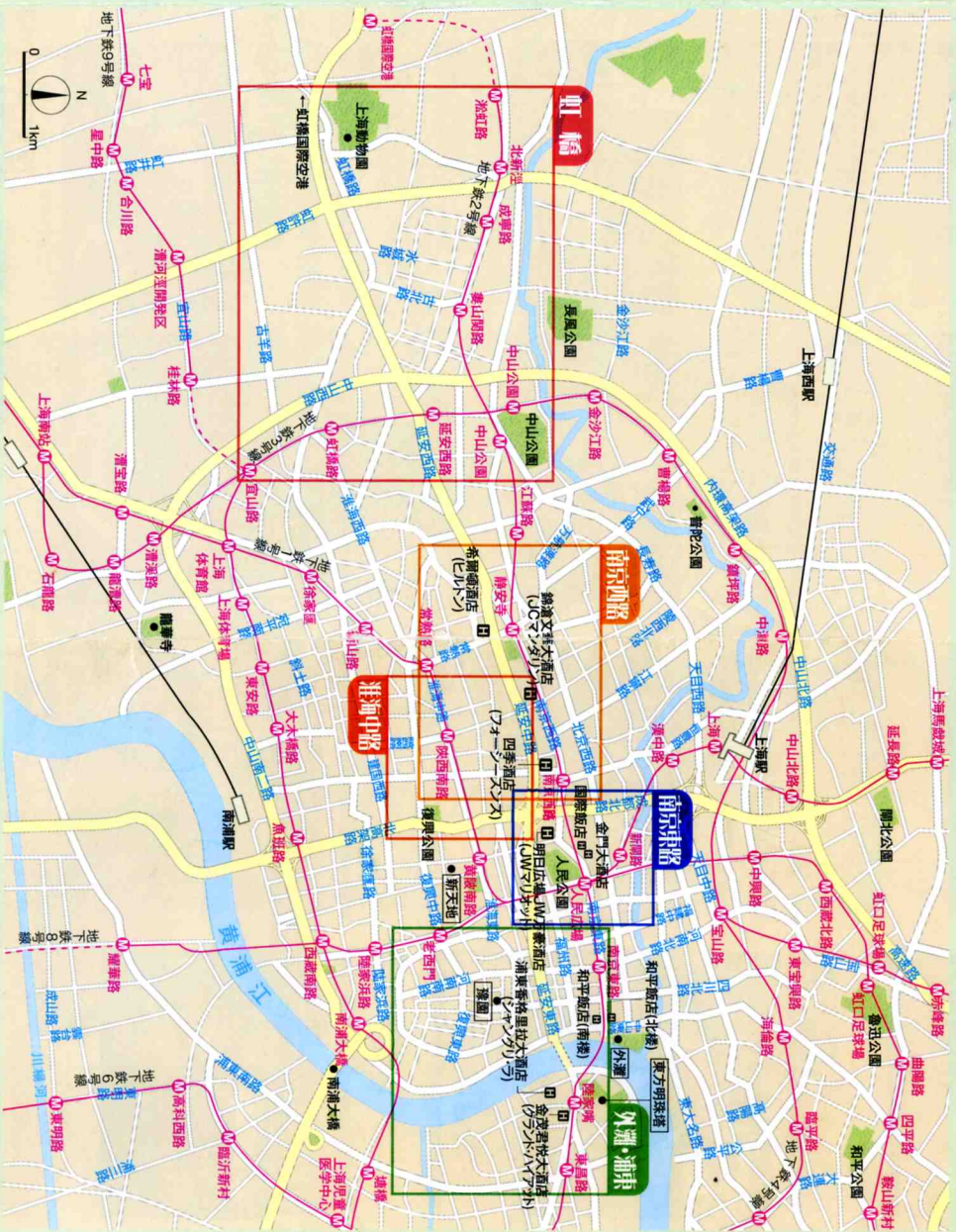
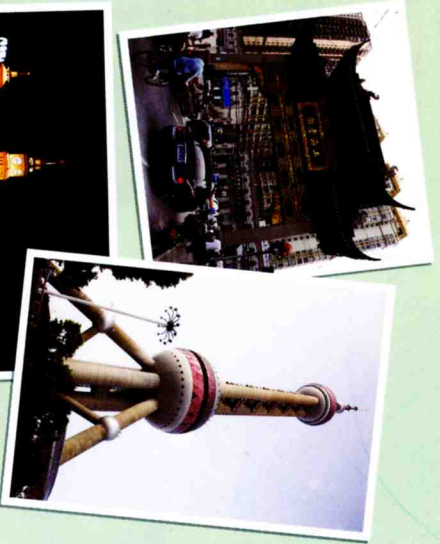


上海市の全体図

ナンジン・シールー
 ナンジン・トッルー
 ホンチヤオ

南京西路 / 淮海中路 / 南京東路 / 外灘・浦東 / 虹橋

旧租界時代の面影を残す一方で、最先端の発展を見せる中国一の経済都市「上海」。ヨーロッパの雰囲気がおしゃれなショッピングエリアなど、ここ上海では様々な街の表情がうかがえます。そのなかで、旅行者やビジネスマンの足場となる5つのエリアにある、くまなびがおすすめるレストランを紹介します。滞在するホテルを拠点に、レストラン選びの参考にしてみてください。

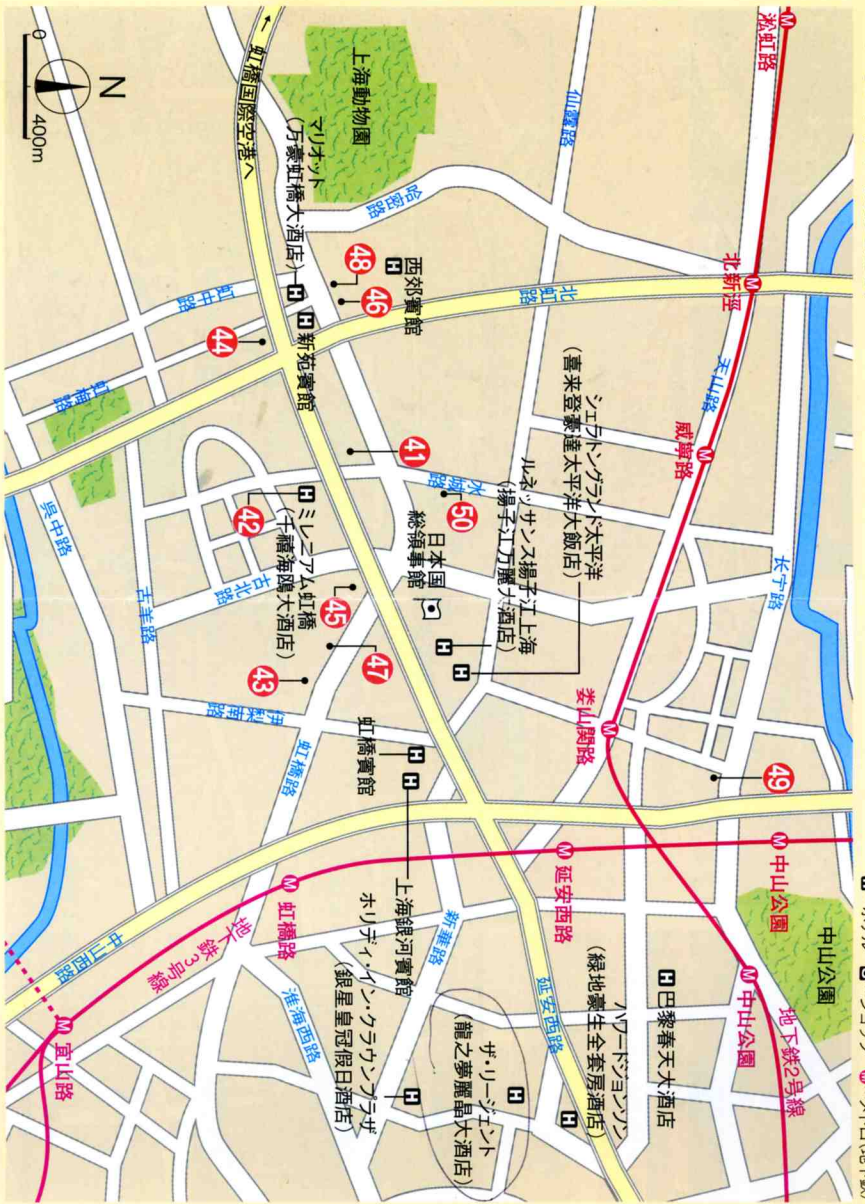


Shanghai

虹橋

ホリチヤオ (ほんきょう)

虹橋国際空港から近く、海外資本のホテルが多い。オアシスビルが密集し、日本人をはじめとする外国駐在員が多く住むエリア。
シエラントラント太平洋、ルネッサンス揚子江周辺



●ホテル ●...ヨウワ ●...メトロ(地下鉄)

中国料理 (広東・魯派)

41 海逸海鮮酒家

海逸 海鮮酒家
上海市長寧区延安西路 2635 号
美蘭華花園 AB 棟 1 層
☎ 021-6270-1998
🕒 11:00~14:30 (L.O.14:00)
🕒 17:00~23:00 (L.O.22:00)
🚫無休 500 元
📌 予約あり



中国料理

42 七色光中餐厅

七色光中餐厅 (千禧海路大酒店)
上海市長寧区延安西路 2568 号
ミレニアム虹橋ホテル内
☎ 021-6208-5888
🕒 11:00~14:00
🕒 17:30~21:30
🚫無休 250 元
📌 予約あり



中国料理 (上海)

43 大風車上海私家菜館

大風車上海私家菜館 (虹橋店)
上海市長寧区虹橋路 1440 号
☎ 021-6208-8280
🕒 11:00~22:00
🚫無休 80 元
📌 予約あり



スペイン料理

44 ラス・タパス (Las Tapas)

上海市長寧区虹橋路 3338 号
弄虹橋路外灘街 33 号
☎ 021-6465-8345
🕒 10:00~23:00
🚫無休 80 元
📌 予約あり



中国料理 (創作広東)

45 晶采軒

晶采軒
上海市長寧区虹橋路 1937 号
☎ 021-6270-9577
🕒 11:00~14:30 (L.O.14:00)
🕒 17:00~21:30 (L.O.21:00)
🚫無休 200 元
📌 予約あり



中国料理 (上海)

46 祖祖レストラン

祖祖レストラン
上海市長寧区虹橋路 1480 号
☎ 021-6295-7942
🕒 11:00~深夜 3:00
🚫無休 80 元



鉄板焼・火鍋

47 やきやき三輪

YAKIYAKI 三輪
上海市長寧区虹橋路 1442 号
☎ 021-3223-0022
🕒 17:30~23:30 (L.O.23:00)
🕒 日正月 160 元
📌 予約あり



メキシコ料理

48 墨西哥餐厅 MEXICO LINDO

墨西哥餐厅 MEXICO LINDO
上海市長寧区虹橋路 3911 号
1 号マシソン
☎ 021-6262-2797
🕒 11:30~24:00 (L.O.22:30)
🕒 日 11:30~深夜 1:00 (L.O.2:30)
🚫無休 150 元
📌 予約あり



日本料理

49 創作料亭 Xin

創作料亭 Xin
上海市長寧区雲龍山路 77 号
☎ 021-5206-2852
🕒 11:00~14:00 (L.O.14:00)
🕒 17:30~23:00 (L.O.22:00)
※予約は完全予約制(前日まで)
🚫無休 250 元
📌 予約あり



日本料理・鍋

50 もつ伝

もつ伝
上海市長寧区虹橋路 1665 号
洛城広場 1 層
☎ 021-6270-5761
🕒 17:30~深夜 2:00 (L.O.1:00)
日 17:30~24:00 (L.O.23:00)
🚫無休 200 元
📌 予約あり



南京西路

ナンジンシールー (なんきんせいる)

伊勢丹や恒隆広場などの高級デパートやフロントショップが並ぶショッピングストリート。初めて上海を訪れるのならば必ず足を運びたい定番エリア。

ホテル・リッツカールトン、JCRマダリン、ヒルトン周辺



● ホテル S ショップ ● ネット口 (地下鉄)

1 茉莉香

茉莉香



中国料理 (創作・点心・淮揚)
 上海市静安区巨鹿路 878 号
 ☎ 021-6247-5677
 11:00~14:00(L.O.13:45)
 17:30~22:30(L.O.21:45)
 営業時間外買切可 14:30~17:00
 日正月前後 3 日休み 150 元
 予約あり

2 異人館 (梅龍鎮店)

異人館 (梅龍鎮店)



日本料理・洋食・焼肉
 上海市静安区南京西路 1038 号
 梅龍鎮広場 7 階
 ☎ 021-6218-3002
 10:00~22:00
 無休 150 元
 予約あり

4 翠庭

翠庭



中国料理 (上海・広東・香港)
 上海市静安区常德路 466 号
 ☎ 021-6289-0000
 11:00~22:00
 無休 120 元

5 LYNN 琳怡

琳怡



中国料理
 上海市静安区西康路 99 号
 ☎ 021-6247-0101
 11:30~14:30(L.O.14:00)
 17:30~22:20(L.O.22:00)
 無休 150 元
 予約あり

7 巴厘島

巴厘島



エスニック料理
 上海市静安区華山路 189 号
 ☎ 021-6248-6970
 11:00~14:00
 18:00~22:30(L.O.22:00)
 無休 200 元
 予約あり

8 カルフオルニア・ピザ・キッチン

加州比萨坊



ピザ
 上海市静安区南京西路 1376 号
 西樓 109 室
 ☎ 021-6279-8032
 11:00~23:00
 無休 120 元

9 蜀香客棧

蜀香客棧



イタリア料理
 上海市静安区南京西路 1038 号
 梅龍鎮広場 319
 ☎ 021-6267-0773
 11:00~22:00(L.O.21:30)
 無休 60 元
 予約あり

10 Yeoha テキサス BBQ & グルメカ風中華レストラン

姚餐厅上海旗舰店



バーベキュー
 上海市静安区華山路 2 号
 ☎ 021-6248-9988
 1 階 11:00~22:00
 2 階 11:00~深夜 2:00
 無休 100 元
 予約あり

11 華樽 CHINA FLOWER レストラン・バー

華樽



中国料理 (上海・創作)
 上海市静安区華山路 303 弄口
 ☎ 021-6249-6460
 11:00~23:30
 無休 80 元
 予約あり

12 Mediterraneo レストラン・バー

地中海

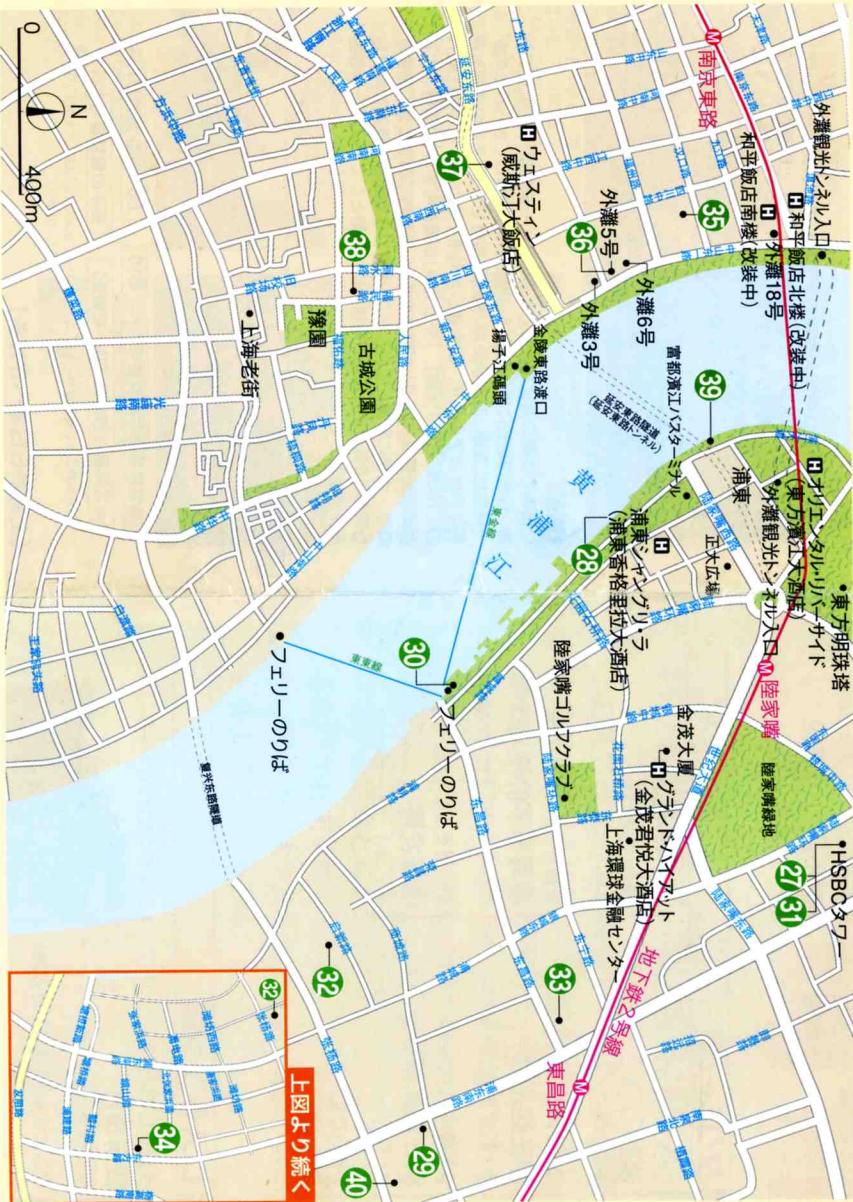


イタリア料理
 上海市静安区武定西路 1317 号
 ☎ 021-5238-9633
 11:00~深夜 1:00
 無休 350 元
 予約あり

外灘・浦東

ライオン(わいたん)・ブートン(ほとろ)

黄浦江の西側に位置する外灘は租界時代の面影を残し、東側の浦東は上海の開発の先駆けとなった経済開発区。新しさと古さが混在しているエリア。
グラント・ハイアット、浦東シャングリ・ラ周辺



●ホテル ●…ショッピング ●…メトロ(地下鉄)

日本料理

27 燦鳥 SUNTORY

燦鳥 SUNTORY



■ 上海市浦东新区陆家嘴环路1000号
HSBCタワー 46階
☎ 021-6841-3300 / 2219
☎ 11:30~15:00(L.O.14:00),
17:30~22:30(L.O.21:30)
※白曜日は夜のみ営業
☎ 祝祭日 ☎ 200元
☎ 予約 ☎ 200元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs01662>

日本料理 (懐石・割)

28 (浦東) シャングリ・ラホテル

灘万日本料理



■ 上海市浦东新区富城路33号
シャングリ・ラホテル2階
☎ 021-6882-8888
☎ 12:00~14:30
☎ 18:00~22:30
☎ 不定休 ☎ 700元
☎ 予約 ☎ 700元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs01895>

ロシア料理

31 ZIPS

ZIPS



■ 上海市浦东新区陆家嘴环路1000号
HSBCタワー 46階
☎ 021-6841-3300 / 2219
☎ 11:30~15:00(L.O.14:00)
☎ 17:30~22:30(L.O.21:30)
※白曜日は夜のみ営業
☎ 祝祭日 ☎ 200元
☎ 予約 ☎ 200元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs02115>

中国料理 (広東・フーフ)

32 蔵樂湯坊

蔵樂湯坊



■ 上海市浦东新区浦东南路999弄403室
☎ 021-5134-1122
☎ 11:00~22:30
☎ 無休 ☎ 50元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs03029>

鉄板焼

39 楓雅 鉄板焼

楓雅鉄板焼



■ 上海市浦东新区陆家嘴西路2967号
北露ビルC座
☎ 021-5817-8577
☎ 10:30~23:00(L.O.22:30)
☎ 無休 ☎ 250元
☎ 予約 ☎ 250元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs03230>

中国料理 (創作四川)

40 天府伝説

天府伝説



■ 上海市浦东新区张耀路579号
三鑫ビル5階
☎ 021-5835-3400
☎ 11:00~22:30
☎ 無休 ☎ 70元
☎ 予約 ☎ 70元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs04064>

ドイツ料理・自家製ビール

35 外灘啤酒總匯

外灘啤酒總匯



■ 上海市黄浦区汉口路11号
☎ 021-6321-8447
☎ 日~木 11:00~深夜 2:00
☎ 金~土 11:00~深夜 2:00
☎ 無休 ☎ 100元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs04076>

鉄板焼

36 レストラン・パー

月影鉄板焼景观餐厅



■ 上海市浦东新区中山东一路外滩5号3階
☎ 021-6323-1117
☎ 021-6323-9803
☎ 日~木 11:30~14:30
☎ 17:30~23:00
☎ 金~土 11:30~14:00
☎ 14:00~17:00 18:00~24:00
☎ 無休 ☎ 290元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs05557>

イタリア料理

37 GONDOLA VENEZIANA

英多拉意大利餐厅



■ 上海市黄浦区河南中路16号
☎ 021-6321-9803
☎ 11:00~14:30
☎ 18:00~23:00
☎ 無休 ☎ 150元
☎ 予約 ☎ 150元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs05649>

中国料理 (広東・上海・四川)

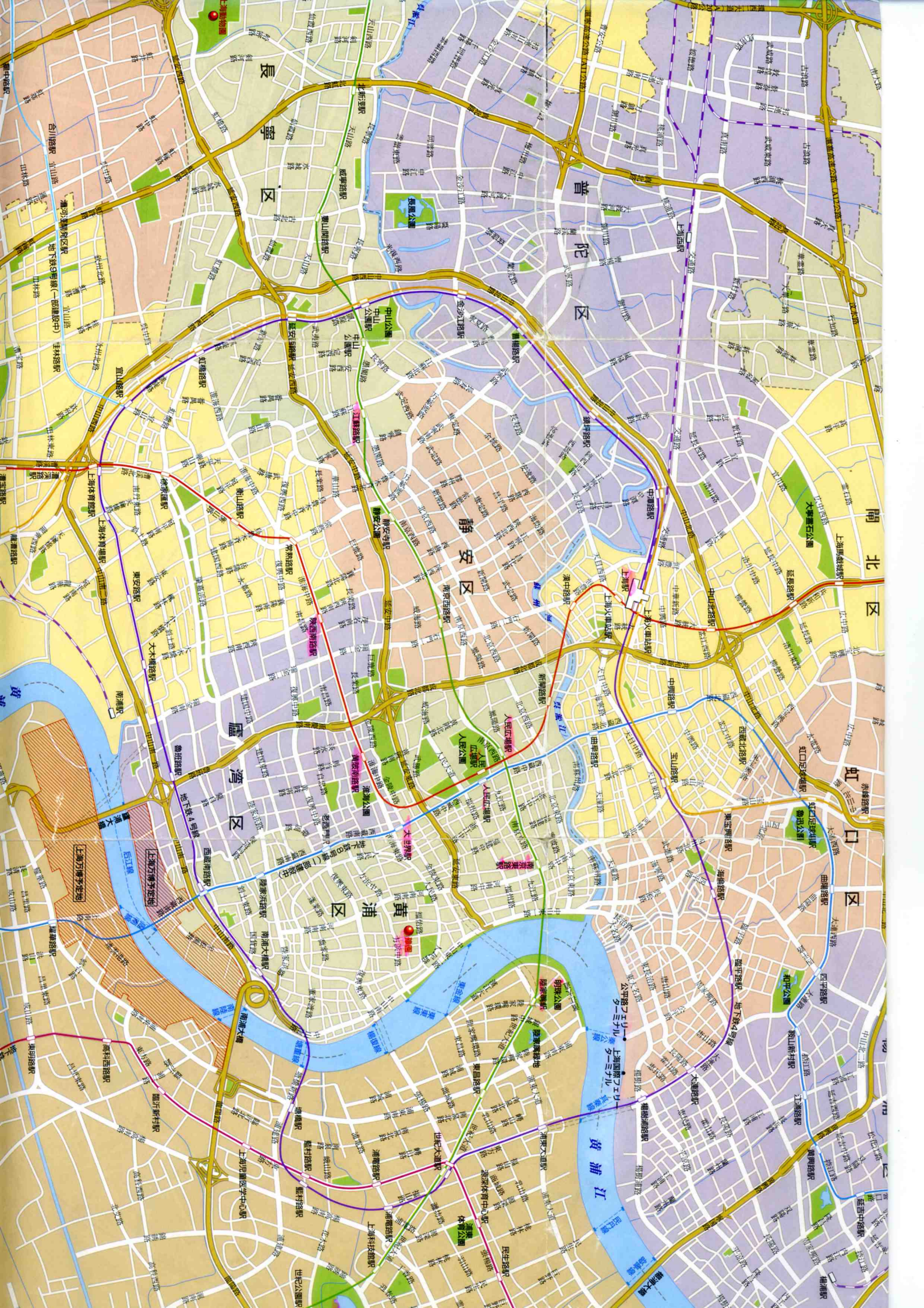
38 小世界会所

小世界会所



■ 上海市黄浦区福州路234号
☎ 021-6353-5777
☎ 11:00~14:00
☎ 17:00~21:00
☎ 無休 ☎ 300元

<http://r.gnavi.co.jp/shanghai/jp/cs05724>



長宁区

普陀区

静安区

虹口区

黄浦区

黄浦江

上海外滩

上海南京路

上海科技馆

世纪公园

人民公园

南京路

南京路

南京路

南京路

南京路

江南第一古塔 ——北寺塔



2007(1002)-0020 江苏省邮政广告有限公司发布



发票代码
232050850080
发票号码
N^o. 00017910

票价: 贰拾伍元
¥25.00 (含登塔)
46655091375
(打孔无效)
发票专用章

中国·江苏·苏州
SUZHOU CHINA

苏州, 游。
Su Zhou, You

蘇州遊



月落烏啼霜滿天
江楓漁火對愁眠
姑蘇城外寒山寺
夜半鐘聲到客船

楓橋夜泊 張繼(唐代)

月落ち烏啼きて霜天に満つ
江楓の漁火愁眠に對す
姑蘇城外の寒山寺
夜半の鐘聲客船に到る

上海から二時間！
水の古都を訪ねる
日帰り一日観光

5800円

上海でのオプションツアー参加お申込みは...

上海職工国際旅行社

●AM9:30~PM17:00 / 土日祝休

☎021-6209-9812

●PM17:00~PM22:00と土日祝

庭園と水郷を巡る旅

江南文化の中心地であり、約2500年前の春秋時代に呉の都として栄えた蘇州。「上有天堂、下有蘇杭（天に極楽あり、地に蘇州・杭州あり）」と謳われるように、古くからその美しさが讃えられています。「東洋のヴェネチア」とも称され、運河が縦横に巡る町並みは悠久の歴史を感じさせられます。ユネスコ世界遺産の「蘇州古典園林」、白壁の旧市街地散策、運河遊覧など、蘇州の叙情的風景をぜひお楽しみください。



◀《拙政園》

蘇州古典園林の中で最大の規模を誇り、広さは5.2ヘクタールにおよぶ。園内は東園、中園、西園の3エリアで構成され、特に中園の景観は園内で最も美しいと言われる。拙政園の名前の由来は閑居賦の一節「拙者之為政（愚か者が政治を行っている）」。



▲《寒山寺》▶

502年～519年に創建。現在の建物は清代に再建された。高僧、寒山と拾得が住職を務めた後、寒山寺と呼ばれるようになった。唐代の詩人張継の「楓橋夜泊」を書き記したことからその名を知られ、除夜の鐘が鳴る大晦日は日本からも多くの観光客が訪れている。



▲《胥門》

呉の忠臣、伍子胥が呉王夫差に数々の提言をするが聞き入れられず、逆に自害を勧められ、首がこの門にかけられたことから「胥門」と名付けられた。清初期に再建されたもの。胥門には伍子胥を記念する彫像や歌碑が建てられている。

▲《大運河と遊覧船》

隋代に北京から杭州まで大運河が作られ、この大運河から小運河が蘇州に引かれている。現在も観光地を遊覧船で移動を行うことができるので、水都を満喫したいなら水上遊覧がオススメ。運河沿いには情緒あふれる白壁の家並みが続き、昔の面影を残す。



◀《山塘街》

明清代に蘇州一の繁華街として栄えた街。近年、石橋、水路、白壁の家など古い町並みを残しながら再開発され、茶館や小吃店、土産物店などがずらりと並ぶ大観光街となった。散策、グルメ、ショッピングを一度に楽しめる、蘇州の一押しスポット。

16K071516

沪A (售)

上海 D420次 苏州
Shanghai Suzhou

2008年08月04日 10:36開 11車 0152号
¥26.00元 动车组二等座
限乘当日当次车



3167101016339 K 071516 569425536471848569040144128630012004

6F079304

苏州 (售)

苏州 D475次 上海
Suzhou Shanghai

2008年08月04日 19:20開 01車 062号
¥31.00元 动车组一等座
限乘当日当次车



30530000060805 F 079304 892607314342955588772790109924780084



No 0098162

百万心愿铸金身

天上天下无如佛 十方世界亦无比 世间所有我尽见 一切无有如佛者

圆觉经曰 若佛灭后施設形象 心存目想生正忆念 还同如来常住之日

静安寺千年古刹 赤乌始建 晋时石佛浮江 石钵现瑞 时迁时易 石佛石钵 无从得见 今逢盛世 寺宇重建 道场中兴之时 **本寺发愿化缘十方善信 募捐黄金两吨 集众百万心愿 铸造纯金本师释迦牟尼佛圣像一尊** 有意乐捐者 本寺颁发功德证书或金佛功德（开光）护身卡

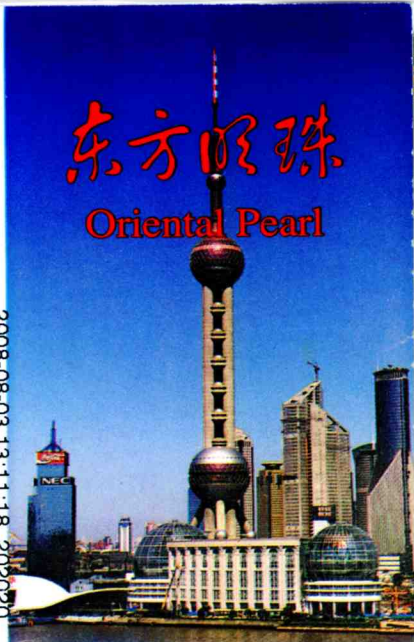
乐捐一枚戒指 一条金链或是金块 或是宝石 无论大小 乐捐钱款 无论多少 一片心意为上 凡所捐献定当功不唐捐 佛力加被乐捐者 福寿康宁 万事随愿 合家平安 幸福如意

乐捐垂询电话: 52131586 地址: 上海市南京西路1686号 网址: <http://www.shjas.com>



- 350m
- 263m
- 90m
- 成人

当日使用 破损无效
150 元 X **2** 人



2008-08-03 13:11:18 202020
080803110034889

存根



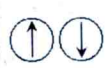
破损无效 当天有效

50.00 元
X **2** 人

2008-08-03 12:58:00 205



00708080320001665



成

怡园

The Garden of Pleasance



苏州市园林
和绿化管理
局监制章

江苏省文物保护单位



The Garden of Pleasance

代码 232050750080

号码 08812723

门票
票价: **壹拾伍元**
¥: **15元**

税务票证 2007.12(8807501-8837500)



苏州市电子税务局



中华性文化和性健康教育展

地点: 浦东下二层展览大厅

上海外滩观光隧道相关项目链接



深海珍奇馆

地点: 浦东下二层展览大厅

上海外滩观光隧道

地址: 浦东滨江大道 2789 号 浦西中山一路外滩 300 号

交通: 浦东地铁二号线 82 路 85 路 985 路 870 路 961 路

浦西 20 路 22 路 37 路 55 路 65 路 927 路

监督电话: 021-58886000 传真: 021-58883555

开放时间: 5 月 1 日 - 10 月 31 日 8:00 - 22:30

11 月 1 日 - 4 月 30 日 8:00 - 22:00



明珠璀璨耀东方

黄浦江游览 Shanghai
The Huangpu River tours

上海浦江游览有限公司

外滩-杨浦大桥 浦江游览 1 C(散)
中山东二路 219 号 ¥100.0

E. Zhongshan No.2 Road #219

2008年8月3日 19:00



2000659336